

PROGRAM XXIX. „LEMKIWSKOJ WATRY”

piątek 22. lipca 2011

13.45. Uroczyste rozpalenie XXIX. "Łemkiwskiej Watry", otwarcie XVII. Łemkowskiej Spartakiady, IV. Watroccki

14.00. Pisnya zaczął' - witajcie w Żduni

„*Łemkowyna*” – zespół pieśni i tańca ze Lwowa, „*Wesnianka*” - zespół folklorystyczny z Riwnego, „*Radocyna*” - zespół ludowy z Pustomytów /Ukraina/, „*Ruczaj*” - zespół młodzieżowy przy MDK w Gorlicach, „*Riasziwjan*” - zespół ludowy z Riaszowa /Słowacja/, „*Roztoka*” - zespół ludowy z Rudnej, „*Polunyczka*” - ludowy zespół taneczny ze Lwowa, „*Czeremcha*” - zespół wokalny z Wącza

16.30. Dziecięcy konkurs śpiewu i recytacji

17.00. Zahrajte mi huśli

„*Beskyd*” - zespół ludowy z Iwano-Frankiwska, „*Łemczatko*” - dziecięcy zespół wokально-taneczny z Kałusza „*Poticzok*” - zespół folklorystyczny z Kałusza, „*Bojkiwczanoczka*” - dziecięcy zespół wokально-taneczny z Kałusza, *Nadija Kulyk* - bandurzystka z Ternopola, „*Polunyczka*” - ludowy zespół taneczny ze Lwowa, „*Wesnianka*” - zespół folklorystyczny z Riwnego, *Lesia Horlycka* - piosenkarka z Buczacza /Ukraina/

19.00. Wże sonce nyżeńko

„*Burjan*” – zespół folkowy z Gorlic, „*Widymo*” – zespół wokalny z Sanoka

20.30. Hanciu ne drymaj

Hanna Naronina - VDJ z Kijowa, „*ETNO XL*” - zespół folkowy z Riwnego, „*Dollar's Brothers*” - zespół folkowo-rokowy z Gorlic, „*Banda Arkan*” - huculska dyskoteka z Kijowa

sobota 23. lipca 2011

10.30. Upamiętnienie ofiar "Akcji Wisła" w Miejscu Pamięci.

11.00 „Łemkowyna” – zespół pieśni i tańca ze Lwowa

Oficjalne powitanie gości XXIX. Święta Kultury Łemkowskiej

12.30 Tam na Łemkowyni

Anna Servicka - pieśniarka z Gerlachova /Słowacja/, „*Zoria*” - zespół wokalny z Uścia Gorlickiego, „*Czardasie*” - zespół folklorystyczny z Czarnej Góry, „*Rusnaky*” - zespół ludowy z Mukaczewa /Ukraina/, „*Polunyczka*” - ludowy zespół taneczny ze Lwowa, „*Horycwit*” - zespół taneczny IV Liceum Ogólnokształcącego z ukr. językiem nauczania im. B.I.Antonyca z Legnicy, „*Tychopotczan*” - zespół folklorystyczny z miejscowości Tychy Potik /Słowacja/, „*Taras Szewczenko*” - zespół pieśni i tańca z Diurdiova /Serbia/, „*Chemlon*” - zespół folklorystyczny z Humennego, „*Dyki bđżoly*” - zespół wokalny IV LO z ukr. językiem nauczania im. B.I. Antonyca w Legnicy, „*Wesnianka*” - zespół folklorystyczny z Riwnego, „*Werchowyna*” - profesjonalny zespół pieśni i tańca z Drohobycza

16.00. W naszym sadi jabłoneczka

„*Bojkiwczanoczka*” - dziecięcy zespół wokально-taneczny z Kałusza, „*Poticzok*” - zespół folklorystyczny z Kałusza, „*Wereteno*” - zespół dziecięcy z Łosia, „*Łemczatko*” - dziecięcy zespół wokально-taneczny z Kałusza, „*Łemkiwsky Hudaczky*” – zespół ludowy z Kałusza, „*Skalka*” – zespół dziecięcy z miejscowości Tychy Potik

17.00. Szumnyj witer wije

„*Leyija*” - zespół wokalny z Humennego, „*Czardasie*” - zespół folklorystyczny z Czarnej Góry, „*Studeńka*” - zespół pieśni i tańca z Kałusza /Ukraina/, „*Roztoka*” - zespół ludowy z Rudnej, „*Horycwit*” - zespół taneczny IV Liceum Ogólnokształcącego z ukr. językiem nauczania im. B.I.Antonyca z Legnicy, Mykoła Prybyło z Borysława /Ukraina/, „*Rosa*” – zespół wokalny z Uścia Gorlickiego, „*Czeremcha*” - zespół wokalny z Wącza, „*Werchowyna*” - zespół pieśni i tańca z Drohobycza

19.30. Za horu sonce zahorjaje

„*Hudacy*” & „*DosBajka*” - zespół folkowy z Kolbuszowej i Małastowa, „*Łemko-Tower*” - zespół folkowy ze Strzelec Krajeńskich

21.00. Hanciu ne drymaj

„*Ludy Dobri*” - zespół folkowo-rokowy ze Lwowa, „*Energy Stars*” – taniec współczesny z Odesy, „*Sonceklosz*” - zespół etnokabaretowy z Kijowa, „*Banda Arkan*” - huculska dyskoteka z Kijowa

niedziela 24. lipca 2011

13.00 Hore, dołol chodžu

„*Łemkiwska Studenka*” – zespół ludowy z Borysława /Ukraina/, „*Taras Szewczenko*” - zespół pieśni i tańca z Diurdiova /Serbia/ „*Una Molnar i Helena Kuhar*” - duet z Diurdiova, *Mykoła Prybyło* z Borysława /Ukraina/, „*Czeremcha*” - zespół wokalny z Wącza, „*Polunyczka*” - ludowy zespół taneczny ze Lwowa

14.45. Moja Rodyna, Moja Mowa, Moja Cerkow - Dziecięcy konkurs piosenki i recytacji

15.15. Koło mojej zahradoczky

„*Łemkiwska Studenka*” – zespół ludowy z Borysława, *Mykoła Prybyło* z Borysława /Ukraina/, „*Wilsznia*” - zespół wokalny z Polan, „*Dyki bđżoly*” - zespół wokalny IV LO z ukr. językiem nauczania im. B.I.Antonyca w Legnicy, „*Horycwit*” - zespół taneczny IV Liceum Ogólnokształcącego z ukr. językiem nauczania im. B. I. Antonyca z Legnicy

16.30. Tam w horach Karpatach

„*Zoria*” - zespół wokalny z Uścia Gorlickiego, *Nadija Kulyk* - bandurzystka z Ternopola, „*Stebnyczanka*” - żeński zespół wokalny ze Stebnika /Słowacja/, „*Rosa*” – zespół wokalny z Uścia Gorlickiego, „*Światkiwjane*” - zespół wokalny ze Światkowej, *Lesia Horlycka* - piosenkarka z Buczacza /Ukraina/, „*Rusnaky*” - zespół ludowy z Mukaczewa /Ukraina/, „*Werchowyna*” - profesjonalny zespół pieśni i tańca z Drohobycza

19.00. Uroczyste zgaszenie ognia – zakończenie XXIX. „Łemkiwskiej Watry”

ПРОГРАМА ХХІХ. ЛЕМКІВСЬКОЇ ВАТРИ в ЖДИНИ

п'ятниця 22. VII. 2011

13.45. Розпалія ХХІХ. Лемківської ватри - Розпочата XVII. Лемківської Спартакіади і IV. Ватрочки

14.00. Пісня зачалась - Вітайте в Ждині

"Лемковина" - народний ансамбль пісні і танцю з Львова, *"Веснянка"* - фольклорний гурт з Рівного /Україна/, *"Радоцина"* - народний хор з Пустомитів /Україна/, *"Ручай"* - молодіжний ансамбль, який діє при МДК в Горлицях, *"Ряшів'ян"* - чоловічий співочий гурт з Ряшова /Словаччина/, *"Розтока"* - народний ансамбль з Рудної, *"Полуничка"* - народний танцю-вальний ансамбль з Львова, *"Ряшів'янка"* - жіночий співочий гурт з Ряшова, *"Черемха"* - співочий ансамбль з Валча

16.30. Дитячий конкурс співу і рецитації

17.00. Заграйте мі, гуплі

"Бескид" - народна хорова капела з Івано-Франківська, *"Лемчатко"* - дитячий вокально-танцювальний ансамбль з Калуша, *"Потічок"* - зразковий фольклорний гурт з Калуша, *"Бойківчаночка"* - дитячий вокально-танцювальний фольклорний гурт з Калуша, *Надія Кулик* - бандуристка з Тернополя, *"Полуничка"* - народний танцювальний ансамбль з Львова, *"Веснянка"* - фольклорний гурт з Рівного, *Леся Горлицька* - співачка з Бучача /Україна/

19.00. Вже сонце низенько

"Бур'ян" - фольковий гурт з Горлиц /Польща/, *"Відино"* - жіночий вокальний ансамбль з Сянока

20.30. Ганцю, не дримай

Ганна Нароніна - віджей з Києва, *"Етно XL"* - фольк-гурт з Рівного, *"Дулярови братя"* - рок-фольк-поп гурт з Горлиц *"Банда Аркан"* - гуцульська дискотека з Києва

субота 23.VII. 2011

10.30. Вшанування пам'яті жертв акції "Вісла" під Дзвоном Миру.

11.00. "Лемковина" - народний ансамбль пісні і танцю з Львова **Урочисте привітання гості ХХІХ. Лемківської ватри**

12.30 Там на Лемковині

Анна Сервицка - співачка з Герляхова /Словаччина/, *"Зоря"* - вокальний ансамбль з Устя Горлицького, *"Чардасе"* - фольклорний ансамбль з Чарної Гури, *"Руснаки"* - вокально-інструментальний гурт з Мукачєва, *"Полуничка"* - народний танцювальний ансамбль з Львова, *"Горицвіт"* - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці, *"Тихопотічан"* - фольклорний ансамбль з Тихого Потока /Словаччина/, *"Тарас Шевченко"* - фольклорний ансамбль з Дюрдьова /Сербія/, *"Хемлон"* - фольклорний ансамбль з Гуменного /Словаччина/, *"Дикі бджоли"* - вокальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці. *"Веснянка"* - фольклорний гурт з Рівного, *"Верховина"* - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

16.00. В нашій саді яблонечка

"Бойківчаночка" - дитячий вокально-танцювальний фольклорний гурт з Калуша, *"Потічок"* - зразковий фольклорний гурт з Калуша, *"Веретено"* - дитячий ансамбль з Лосі, *"Лемчатко"* - дитячий вокально-танцювальний ансамбль з Калуша, *"Лемківські гудачки"* - дитячий інструментальний гурт з Калуша, *"Скалка"* - дитячий ансамбль з Тихого Потока /Словаччина/

17.00. Шумний вітер віс

"Лелія" - співоча група з Гуменного /Словаччина/, *"Чардасе"* - фольклорний ансамбль з Чарної Гури, *"Студенька"* - ансамбль пісні і танцю з Калуша /Україна/, *"Розтока"* - народний ансамбль з Рудної, *"Горицвіт"* - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці, *Микола Прибило* - лемківський гумор з Бори- слава, *"Роса"* - вокальний ансамбль з Устя Горлицького, *"Черемха"* - співочий ансамбль з Валча, *"Верховина"* - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

19.30. За гору сонце загоряє

"Гудаци" & *"ДосБайка"* - фольк-група з Кольбушової і Маластова, *"Лемко-тауер"* - фольк-група з Стшелец Краєньських

21.00. Ганцю, не дримай

"Люди добрі" - фольк-гурт з Львова, *"Energy Stars"* - ансамбль сучасного танцю з Одеси, *"Сонцекльош"* - етно-кабаре -гурт з Києва, *"Банда Аркан"* - гуцульська дискотека з Києва

неділя 24.VII. 2011

13.00. Горе, долов ходжу

"Лемківська студенка" - народний хор з Борислава /Україна/, *"Тарас Шевченко"* - фольклорний ансамбль з Дюрдьова Уна Мольнар і Гелена Кугар - дует з Дюрдьова /Сербія/, *Микола Прибило* з Борислава - лемківський гумор, *"Черемха"* - співочий ансамбль з Валча, *"Полуничка"* - народний танцювальний ансамбль з Львова

14.45. Моя Родина, моя Мова, моя Церков - Дитячий конкурс пісні і рецитації

15.15. Коло мойої заградочки

"Лемківська студенка" - народний хор з Борислава /Україна/, *Микола Прибило* - лемківський гумор з Борислава, *"Вільшя"* - вокальний ансамбль з Полян, *"Дикі бджоли"* - вокальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б. І. Антонича в Лігниці, *"Горицвіт"* - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б. І. Антонича в Лігниці,

16.30. Там в горах Карпатах

"Зоря" - вокальний ансамбль з Устя Горлицького, *Надія Кулик* - бандуристка з Тернополя, *"Стебничанка"* - жіночий вокальний ансамбль з Стебника /Словаччина/, *"Роса"* - вокальний ансамбль з Устя Горлицького, *"Святків'яни"* - вокальний ансамбль з Святкови, *Леся Горлицька* - співачка з Бучача /Україна/, *"Руснаки"* - вокально-інструментальний гурт з Мукачєва, *"Верховина"* - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

19.00. Загашиня ватри і закінчіння ХХІХ. Свята лемківської культури

Додаткові події ХХІХ Лемківської ватри

□ покладення квітів при пам'ятнику Б.- І. Антонича в Новиці; на могилі добровольців в Устю Руским; на могилі Епіфана Дровняка в Криниці;

На терені Ватри:

- Панахида і положиня квітів в Місці пам'яті жертв акції "Вісла": субота, год. 10.30;
- артистичні варштати Міжнародної презентації артистів Лемківщини ХІ "Лемківський Єрусалим" і вистава праць (п'ятниця-неділя)
- ХVІІ едіція "Лемківської спартакиади": п'ятниця, год.14.00; субота, год.12.00;
- юридичні консультації;

На сцені Ватрочки - "Лемко-стріт":

- ІV Ватрочка - конкурси для наймолодших ватрян (детальна програма на плакатах "Ватрочки");
- Показ моди "Мокша" (Вінниця)

Презентації на "Лемко-стріт":

- презентація - проїзд мазярського воза;
- Малопольські варія - дегустації традиційних Лемківських страв; Партнером є Коло сільських жінок з Кунковой;
- Варштати виробу народної ляльки - Наталія Свирулюк з Полтави;
- Модні ювелірні вироби – варштати кривульки;

В Хижи:

- Аматорський театр з Ряшова виставит п'єсу "Назар Стодоля", реж. Евеліна Гвань - пт. 19.00
- Надія Кулик - виступ бандуристки з Тернополя - пт. 20.00
- Прес-конференція: субота, год.13.00;
- вистава: Штефан Телеп - малярство;
- вистава ікон авторства Василя Карпів, Ольги Гнатюк, Віктора Манько зо Львова
- семінарія іконописів - Новиця 2009 – 2010.

Сієста поетично-літературна і не лем

Місце: палатка літератів

П'ятниця, 22 липня

15.30-16.30 „Мовна картина світу відображена в народних колядках з Лемківщини” - авторська стріча з др. Вікторією Гойсак - веде Андрий Ксеніч.

17.00-18.00 „Культурна тотожність лемків в західній Польщі і Україні” - авторська стріча з Мирославом Пецухом - веде Наталія Гладик.

19.00-20.00 О культурній тотожності в розмові з Казімежом Куцом, Йоанном Земанек і Яном Кавйорским.

20.30 Проекція фільму „Смерть як кромка хліба” - художній фільм, сценарій і режисерія: Казімеж Кутз, продюсер: Польща, рік 1994.

Субота, 23 липня

14.00-14.30 Про лемків з Полтавського обводу в історичним та етнографічним аспекті оповіст Лариса Шаповал; мультимедійна презентація 9 Лемківської ватри в Полтаві.

15.00-16.00 Зустріч головного редактора Ярослава Присташа і Александра Маслея - журналіста „Лемківської Сторінки” з читачами „Нашого Слова” - веде Мирослав Пецух.

17.00-18.00 „На Схід од Заходу” польсько-українське партнерство з точки зору двадцетліття незалежності України. Спеціальні гості дебати: Мирон Сич, Ян Пісулінський, Петро Андрусечко - веде Богуміла Бердиховска.

19.00-20.00 „Черевіки месії. Трактат на поліпшинядеградованих річи ”. Авторська стріча з Павлом Лауфером – веде Йоанна Земанек.

Проекція коротких фільмів з музиком Себастьяна Маца (Люблін Кр 39) ілюструють частини трактату.

Режисер і реалізація програми **Наталія Гладик**

Спонсор програми Gira LOTOS S.A.

Перепроваджия конкурсів
залежит од зголошинь учасників
Можливи зміни в програмі
з причин незалежних од організатора

***Жичливым словом і помічном руком
всперате Лемківску ватру.
Вишитким Вам велике Спаси Боже!***

Komitet organizacyjny

Sztefan Hładyk, Wasyl Szlanta, Sztefan Kłapyk, Emil Hojsak,
Adam Wiewiórka, Petro Szafran, Sztefan Łukaczyn, Justyna Wyszowska

Starosta Watry

Petro Czuchta

Reżyser i realizacja programu

Lubow Gerus

Konferansjerzy

Emilia Pyrz, Justyna Necio, Warwara Doszna,
Oksana Bajus, Ksenia Onyszkanycz, Hryhorij Suchanycz,
Mychał Bajus, Pawło Demaj, Petro Baniias

Obsługa programu

Sylwia Skrypak, Joanna Dudycz, Olha Pyrz, Łuka Gyba,
Jarosław Danyło, Andryj Szmajda, Petro Koperski, Justyna Czupik,
Hryhorij Hawrylczak, Anna Baniias, Marlena Hyra,

Watrocza

Marta Chomyn, Marianna Jara i wolontariusze z Sanoka

Oprawa muzyczna i multimedia

Hanna Naronina, Sławomyr Hojsak

Nagłośnienie „Norbii”

Logo i opracowanie plastyczne

Natalia Hładyk, "DG Art", „Lebo”

Imprezy towarzyszące

XXIX "Łemkowskiej Watrze":

□ złożenie kwiatów przy pomniku B- I Antonycza w Nowicy; przy pomniku "dobrowolców" w Uściu Gor-lic-kim; na mogile Epifaniasza Drow-nia-ka - Nikifora w Krynicy;

Na terenie Watry:

□ Panachyda oraz złożenie kwiatów w Miejscu pamięci ofiar *Akcji „Wisła”*: sobota, godz. 10.30;

□ warsztaty artystyczne w wykonaniu uczestników Międzynarodowej Prezentacji Artystów Łemkowszczyzny pn. XI."Łemkowskie Jeruzalem" oraz wystawa prac (piątek-niedziela);

□ XVII. edycja "Łemkowskiej Spartakiady" skierowana głównie do dzieci i młodzieży będzie popularyzować i upowszechniać kulturę fizyczną, sport i rekreację aktywizując uczestników „Watry”: piątek, godz. 14.00;

sobota, 13.00;

□ poradnictwo prawne;

Na scenie Watroczi - "Lemko-Street":

□ IV. Watrocza - warsztaty i konkursy dla najmłodszych watrowiczów: (szczegółowy program na plakatach "Watroczi");

□ Pokaz mody "Moksza", Winnica;

Prezentacje na "Lemko-Street":

□ Przejazd wozu maziarskiego;

- Małopolskie Gotowanie – degustacja tradycyjnych potraw łemkowskich. Partnerem przedsięwzięcia jest Województwo Małopolskie-Koło Gospodyń Wiejskich z Kunkowej;
- Warsztaty lalki ludowej-Natalia Swyrydjuk z Połtawy;
- Modna biżuteria łemkowska - warsztaty krywulki;

W Chyży:

- Sztuka "Nazar Stodola" T. Szewczenki w wykonaniu Teatru amatorskiego z Reszova /Słowacja/, reż. Ewelina Hwat', piątek, godz. 19.00
- Występ Nadiji Kulyk - bandurzystki z Ternopola, piątek, godz. 20.00
- Konferencja prasowa, sobota, godz. 13.00
- wystawa: Stefan Telep - malarstwo: miejsce - łemkiwska chyża;
- Wystawa ikon autorstwa Wasyla Karpiv, Olgi Hnatiuk, Wiktora Manko ze Lwowa
- Wystawa prac ikonopisu Nowica 2009-2010.

Sjesta poetycko-literacka i nie tylko

Miejsce: namiot literacki

Piątek 22 lipca

15.30-16.30 „Językowy obraz świata w kolędach ludowych z Łemkowszczyzny” - spotkanie autorskie z dr Wiktoria Hojsak poprowadzi Andrzej Ksenicz.

17.00-18.00 „Tożsamość kulturowa Łemków w zachodniej Polsce i na Ukrainie” – spotkanie autorskie z Mirosławem Pecuchem poprowadzi Natalia Hładyk.

19.00-20.00 O tożsamości kulturowej w rozmowie z Kazimierzem Kutzem, Joanną Zemanek oraz Janem Kawiorskim.

20.30 Projekcja filmu „Śmierć jak kromka chleba” - film fabularny, scenariusz i reżyseria: Kazimierz Kutz, produkcja: Polska, rok produkcji: 1994.

Sobota 23 lipca

14.00-14.30 O Łemkach z obwodu połtawskiego w historyczno-etnograficznym aspekcie opowie Larysa Szapowal. Prezentacja multimedialna 9. Łemkowskiej Watry w Połtawie.

15.00-16.00 Spotkanie Redaktora naczelnego Jarosława Prystasza oraz Aleksandera Masleja dziennikarza „Lemkiwskiej storinky” z czytelnikami „Naszego Słowa”, spotkanie poprowadzi Mirosław Pecuch.

17.00-18.00 „Na wschód od zachodu” Partnerstwo polsko-ukraińskie z perspektywy dwudziestolecia niezależności Ukrainy. Goście specjalni debaty Myron Sycz, Jan Pisuliński, Petro Andrusieczko - spotkanie poprowadzi Bogumiła Berdychowska.

19.00-20.00 „Buty Mesjasza. Traktat o podniesieniu rzeczy zdegradowanej”. Spotkanie autorskie z Pawłem Lauferem, poprowadzi Joanna Zemanek. Projekcja krótkich filmów z muzyką Sebastiana Maca (Lublin, Kr 39), ilustrujących fragmenty traktatu.

Reżyseria i realizacja programu Natalia Hładyk
Sponsorem programu jest Grupa LOTOS S.A.

*Przeprowadzenie konkursów uzależnione jest od zgłoszeń uczestników
Możliwe zmiany w programie z przy-czyn nie-za-leż-nych od organizatora*

Організаційний комітет

Штефан Гладик, Василь Шлянта, Штефан Клапик,
Адам Вєв'юрка, Еміль Гойсак, Петро Шафран,
Штефан Лукачин, Юстина Вишовска

Староста Ватри

Петро Чухта

Режисер і реалізація програми

Любов Герус, консультація Юрій Генчанський

Конферансьє

Оксана Баюс, Юстина Нецьо, Емілія Пиж,
Варвара Дошна, Ксеня Онишканич, Григорій Суханич,
Павло Демай, Михал Баюс, Петро Баняс

Обслуга сцени

Сильвія Скрипак, Йоанна Дудич, Лука Гиба, Ольга Пиж,
Ярослав Данило, Андрій Шмайда, Петро Коперський, Юстина Чупік
Григорій Гаврилчак, Анна Баняс, Марлена Гира,

Ватрочка

Марія Сидор, Маріанна Яра і волонтери з Санока

Музичні клімати і мультимедіа

Ганна Нароніна, Славомир Гойсак

Озвучиня "Норбії"

Емблема і пластичне оформлення

Наталія Гладик, "ДГ Арт", „Лебо”

Riątek

13.45. Розпаліня ХХІХ Лемківської ватри в Ждини -

Розпочатя XVII Лемківської Спартакиади, IV Ватрочки

14.00. Пісня зачалась - Витайте в Ждини

"Лемковина" - народний ансамбль пісні і танцю зо Львова

„Веснянка” - фольклорний гурт з Рівного /Україна/

"Радоцина" - народний хор з Пустомитів /Україна/

"Ручай" - молодіжний ансамбль, який діє при МДК в Горлицях

„Ряшів'ян” - чоловічий співочий гурт з Ряшова /Словаччина/

„Розтока” - народний ансамбль з Рудной

„Полуничка” - народний танцювальний ансамбль зо Львова

„Ряшів'янка” - жіночий співочий гурт з Ряшова

„Черемха” - співочий ансамбль з Валча

16.30. Дитячий конкурс співу і рецитації

17.00. Заграйте мі, гушлі

„Бескид” - народна хорова капела з Івано-Франківська

"Лемчатко" - дитячий вокально-танцювальний ансамбль

з Калуша

"Потічок" - зразковий фольклорний гурт з Калуша

"Бойківчаночка" - дитячий вокально-танцювальний фольклорний гурт з Калуша

Надія Кулик - бандуристка з Тернополя

„Полуничка” - народний танцювальний ансамбль зо Львова

„Веснянка” - фольклорний гурт з Рівного

Леся Горлицька - співачка з Бучача /Україна/

19.00. Вже сонце низенько

"Бур'ян" - фольковий гурт з Горлиц /Польща/

"Відимо" - жіночий вокальний ансамбль з Сянока

20.30. Ганцо, не дримай

Ганна Нароніна - віджеї з Кисва

"Етно XL" - фольк-гурт з Рівного

"Дуляррови братя" - рок-фольк-поп гурт з Горлиц

"Банда Аркан" - гуцульська дискотека з Києва

Sobota

10.30. Вшанування пам'яті жертв акції "Вісла" під Дзвоном Миру.

11.00. "Лемковина" - народний ансамбль пісні і танцю з Львова
Урочисте привітання гості ХХІХ Лемківської вагри

12.30 Там на Лемковині

Анна Сервицка - співачка з Герляхова /Словаччина/
"Зоря" - вокальний ансамбль з Устя Горлицького
"Чардасе" - фольклорний ансамбль з Чарной Гури
"Руснаки" - вокально-інструментальний гурт з Мукачєва
„Полуничка” - народний танцювальний ансамбль з Львова
"Горицвіт" - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці
"Тихопотічан" - фольклорний ансамбль з Тихого Потока /Словаччина/
„Тарас Шевченко” - фольклорний ансамбль з Дюрдьова /Сербія/
"Хемлон" - фольклорний ансамбль з Гуменного /Словаччина/
"Дикі бджоли" - вокальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці
„Веснянка” - фольклорний гурт з Рівного
„Верховина” - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

16.00. В нашій саді яблонечка

"Бойківчаночка" - дитячий вокально-танцювальний фольклорний гурт з Калуша
"Потічок" - зразковий фольклорний гурт з Калуша
"Веретено" - дитячий ансамбль з Лоси
"Лемчатко" - дитячий вокально-танцювальний ансамбль з Калуша
"Лемківски гудачки" - дитячий інструментальний гурт з Калуша
"Скалка" - дитячий ансамбль з Тихого Потока /Словаччина/

17.00. Шумний вітер віс

"Лелія" - співоча група з Гуменного /Словаччина/
"Чардасе" - фольклорний ансамбль з Чарной Гури
"Студенька" - ансамбль пісні і танцю з Калуша /Україна/
„Розтока” - народний ансамбль з Рудной
"Горицвіт" - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці
Микола Прибило - лемківський гумор з Борислава
„Роса” - вокальний ансамбль з Устя Горлицького
„Черемха” - співочий ансамбль з Валча
„Верховина” - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

19.30. За гору сонце загоряє

"Гудаци" & "ДосБайка" - фольк-група з Кольбушової і Маластова
"Лемко-тауер" - фольк-група з Стшелєц Красньских

21.00. Ганцо, не дримай

"Люди добрі" - фольк-гурт з Львова
"Energy Stars" - ансамбль сучасного танцю з Одеси
„Сонцекльош” – етно-кабаре-гурт з Києва
„Банда Аркан” – гуцульська дискотека з Києва

Niedziela

13.00. Горе, долов ходжу

"Лемківська студєнка" - народний хор з Борислава /Україна/
„Тарас Шевченко” - фольклорний ансамбль з Дюрдьова
Уна Мольнар і Гелєна Кугар - дует з Дюрдьова /Сербія/
Микола Прибило з Борислава - лемківський гумор
„Черемха” - співочий ансамбль з Валча
„Полуничка” - народний танцювальний ансамбль з Львова

14.45. Моя Родина, моя Мова, моя Церков
Дитячий конкурс пісні і рецитації

15.15. Коло мойої заградочки

"Лемківська студєнка" - народний хор з Борислава /Україна/
Микола Прибило - лемківський гумор з Борислава
"Вільшя" - вокальний ансамбль з Полян
"Дикі бджоли" - вокальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці
"Горицвіт" - танцювальний ансамбль Комплексу шкіл з українською мовою навчання ім. Б.І.Антонича в Лігниці

16.10.

"Зоря" - вокальний ансамбль з Устя Горлицького
Надія Кулик - бандуристка з Тернополя

"Стебничанка" - жіночий вокальний ансамбль зо Стебника /Словаччина/
„Роса” - вокальний ансамбль з Устя Горлицкого
"Святків'яни" - вокальний ансамбль зо Святкови
Леся Горлицька - співачка з Бучача /Україна/
"Руснаки" - вокально-інструментальний гурт з Мукачева
„Верховина” - Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні і танцю з Дрогобича

19.00. Загашиня ватри і закінчіння XXIX Свята лемківской культури

Додаткови події XXIX Лемківской ватри

□ положиня квітів при пам'ятнику Б.- І. Антонича в Новици; на могилі добровольців в Устю Руским; на могилі Епіфана Дровняка в Криници;

На терені Ватри:

- Панахида і положиня квітів в Місци пам'яти жертв акції "Вісла": субота, год. 10.30;
- артистични варштати Міжнародной презентації артистів Лемківщини XI "Лемківський Єрусалим" і вистава праць (п'ятниця-неділя)
- XVII едиція "Лемківской спартакіади": п'ятниця, год.14.00; субота, год.12.00;
- юридични консультації;

На сцені Ватрочки - "Лемко-стріт":

- IV Ватрочка - конкурси для наймолодших ватрян (детальна програма на плакатах "Ватрочки");
- Показ моди "Мокша" (Вінниця)

Презентації на "Лемко-стріт":

- презентація - проїзд мазярского воза;
- Малопольськи варія - дегустації традиційних Лемківских страв; Партнером є Коло сільських жінок з Кунковой;
- Варштати виробу народной ляльки - Наталія Свирулюк з Полтави;
- Модні ювелірні вироби – варштати кривульки;

В Хижи:

- Аматорський театр з Ряшова виставит п'єсу "Назар Стодоля", реж. Евеліна Гвань - пт. 19.00
- Надія Кулик - виступ бандуристки з Тернополя - пт. 20.00
- Прес-конференція: субота, год.13.00;
- вистава: Штефан Телеп - малярство;
- вистава ікон авторства Василя Карпів, Ольги Гнатюк, Віктора Манько зо Львова
- семінарія іконописів - Новиця 2009 – 2010.

Сієста поетично-літературна і не лем

Місце: палатка літератів

П'ятниця, 22 липня

15.30-16.30 „Мовна картина світу відображена в народних колядках з Лемківщини” - авторска стріча з др. Вікторією Гойсак - веде Андрий Ксеніч.

17.00-18.00 „Культурна тотожність лемків в західній Польщі і Україні” - авторска стріча з Мирославом Пецухом - веде Наталія Гладик.

19.00-20.00 О культурній тотожности в розмові з Казімежом Куцом, Йоанном Земанек і Яном Кавйорским.

20.30 Проекція фільму „Смерть як кромка хліба” - художній фільм, сценарій і режисерія: Казімеж Кутз, продюсер: Польща, рік 1994.

Субота, 23 липня

14.00-14.30 Про лемків з Полтавского обводу в історичним та етнографічним аспекті оповіст Лариса Шаповал; мультимедійна презентація 9 Лемківской ватри в Полтаві.

15.00-16.00 Зустріч головного редактора Ярослава Присташа і Александра Маслея - журналіста „Лемківской Сторінки” з читачами „Нашого Слова” - веде Мирослав Пецух.

17.00-18.00 „На Схід од Заходу” польсько-українське партнерство з точки зору двадцетлітя незалежності України.
Спеціальни гості дебати: Мирон Сич, Ян Пісулінський, Петро Андрусечко - веде Богуміла Бердиховска.

19.00-20.00 „Черевіки месії. Трактат на поліпшінядеградованих річи ”. Авторска стріча з Павлом Лауфером
– веде Йоанна Земанек.

Проекція коротких фільмів з музиком Себастьяна Маца
(Люблін Кр 39) ілюструють частини трактату.

Режисер і реалізація програми **Наталія Гладик**
Спонсор програми Група LOTOS S.A.

Перепроваджия конкурсів
залежит од зголошинь учасників
Можливи зміни в програмі
з причин незалежних од організатора

***Жичливым словом і помічною рукою
всперате Лемківску ватру.
Вишитким Вам велике Спаси Боже!***